

NZSL gloss	English translation
GOOD SEE-YOU	Max: Hey! (Hugs him.) Great to see you!
SAME GREAT SEE-YOU	Ben: Great to see you too!
HELLO, WELCOME	Dana: Hello! Welcome!
HELLO, THANK-YOU	Ben: Hello! Thank you.
IX-me NAME fs-DANA (name sign DANA)	Dana: I'm Dana. (Uses sign name.)
Whq IX-you NAME WHAT	What's your name?
IX-he MY FRIEND fs-BEN (name sign BEN) IX-he IX-she MY AUNT IX-she DANA IX-she	Max: This is my good friend, Ben. And this is my aunt, Dana.
HELLO HOW-ARE-YOU	Dana: Hi. How are you?
IX-me GOOD, THANK-YOU	Ben: Hi. I'm good, thanks.
IX-me TIRED, IX-me WANT SLEEP IX-me	Max: I'm tired! I need to go to bed.

Scene A - Ben comes to visit transcript



SAME IX-me TIRED, WANT SLEEP, NICE MEET IX-you	Dana: I'm tired too. Nice to meet you.
SAME IX-me, NICE MEET IX-you THANK-YOU IX-me SLEEP HERE	Ben: Nice to meet you too. And thank you for inviting me to stay.
GOOD	Dana: (to Ben) That's fine. Dana: (to Lucy) Good night.
GOOD NIGHT	
GOOD NIGHT	Dana: (to Max) Good night.
GOOD NIGHT	Max: (to Dana) Good night.
whq YOUR FRIEND WHO	Lucy: Who's your friend?
IX-he BEN IX-he, fs-BEN IX-he	Max: His name's Ben.
HELLO	Ben: Hi.
HELLO, IX-me GO BED, GOODBYE	Lucy: Hi and goodbye! I'm off to bed.
GOODBYE	Ben: (to Lucy) Bye! Ben: (to Max) She's nice.
"hey" IX-she NICE	

Scene A - Ben comes to visit transcript



IX-she IX-me SISTER IX-she fs-LUCY (name sign LUCY) IX-she	Max: That's my sister, Lucy!
IX-you OVER-THERE SLEEP IX-loc "couch" SLEEPING-BAG, PILLOW THERE	Max: You're sleeping over there on the couch. Is that all right? There's your sleeping bag and pillow.
GOOD, THANK-YOU	Ben: That's okay. Thanks.